



Distr.
GENERAL

A/54/585/Add.2
16 December 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 97(b) повестки дня

ВОПРОСЫ МАКРОЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ: ФИНАНСИРОВАНИЕ РАЗВИТИЯ,
ВКЛЮЧАЯ ЧИСТУЮ ПЕРЕДАЧУ РЕСУРСОВ МЕЖДУ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ
И РАЗВИТЫМИ СТРАНАМИ

Доклад Второго Комитета*

Докладчик: г-н Хуссам эд-дин АЛЬ-АЛА (Сирийская Арабская Республика)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Второй комитет провел обсуждение по существу пункта 97 повестки дня (см. A/54/585, пункт 2). Решения по подпункту (b) принимались на 41, 42 и 49-м заседаниях 15 и 18 ноября и 14 декабря 1999 года. Информация о состоявшихся в Комитете обсуждениях по данному подпункту содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/54/SR.41, 42 и 49).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИИ A/C.2/54/L.38 И A/C.2/54/L.72.

2. На 42-м заседании 18 ноября представитель Гайаны от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая и Мексики внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "На пути к стабильной и справедливой международной финансовой системе, отвечающей задачам развития, особенно в развивающихся странах" (A/C.2/54/L.38), который гласил:

* Доклад Комитета по данному пункту будет издан в шести частях под условным обозначением A/54/585 и Add.1-5.

"Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию 53/172 от 15 декабря 1998 года о финансовом кризисе и его последствиях для роста и развития, особенно в развивающихся странах,

отмечая региональную встречу высокого уровня по теме "На пути к стабильной и предсказуемой международной финансовой системе и ее связь с социальным развитием", которая была проведена в Мехико 5-6 сентября 1999 года в сотрудничестве с Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна для содействия процессу, начатому Ассамблеей в ее резолюции 53/172,

признавая, что усиление глобализации финансовых рынков и потоков капитала ставит перед правительствами, международными финансовыми учреждениями и международным сообществом в целом новые задачи и открывает новые возможности для мобилизации соответствующих и предсказуемых ресурсов для содействия экономическому развитию и общественному благополучию,

подчеркивая важное значение обеспечения соответствующих финансовых ресурсов для развития развивающихся стран, в том числе за счет потоков государственных и частных финансовых средств, международной торговли, официальной помощи в целях развития и ослабления бремени задолженности, а также подчеркивая, что всеобъемлющее и комплексное рассмотрение этих вопросов должно стать чрезвычайно важным элементом диалога и сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимся сокращением официальной помощи в целях развития, которая является крупным внешним источником финансирования развития и важным элементом поддержки усилий развивающихся стран, в особенности наименее развитых стран, в деле искоренения нищеты и удовлетворения основных социальных потребностей, особенно в тех случаях, когда потоки частного капитала могут быть либо недостаточными, либо отсутствовать вовсе,

подчеркивая важное значение поиска долговременного решения проблемы внешней задолженности развивающихся стран, с тем чтобы можно было высвободить ресурсы для финансирования их усилий в области развития,

выражая мнение о необходимости проведения в будущем многосторонних торговых переговоров, которые привели бы к расширению доступа на рынки товаров и услуг, представляющие интерес для развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, с точки зрения экспорта, с учетом того, что такие рынки являются важным источником финансовых ресурсов для их усилий в области развития,

учитывая необходимость того, чтобы преимуществами растущей интеграции глобальных рынков пользовались все страны и народы, в частности развивающиеся страны и особенно наименее развитые из них, и сознавая, что, несмотря на важную роль потоков частного капитала для содействия экономическому развитию, они распределяются неравномерно и что для большинства развивающихся стран они отсутствуют или являются недостаточными,

отмечая важную необходимость обеспечения того, чтобы мобильность капитала приносила пользу, а не вред развивающимся странам, и, в частности, отмечая, что потоки

краткосрочного спекулятивного капитала, из-за их крайней неустойчивости, зачастую оказывают негативное воздействие на долгосрочные цели развивающихся стран,

выражая сожаление по поводу того, что недавний финансовый кризис привел к значительному спаду экономической активности в развивающихся странах и негативным последствиям для социального развития, оказав самое сильное воздействие на наиболее уязвимые страны, и будучи в этой связи озабочена тем, что по мере того, как в некоторых регионах и секторах, судя по всему, преодолеваются некоторые наиболее заметные последствия этого кризиса, может возникнуть чувство самоуспокоенности, вследствие чего может быть ослаблена острая необходимость работы над широким кругом реформ, которые требуется осуществить в международной финансовой системе,

признавая, что недавний финансовый кризис выявил слабости нынешней международной финансовой системы и указал на срочную необходимость работы над широким кругом реформ для создания такой стабильной и справедливой международной финансовой системы, которая могла бы более эффективно и своевременно реагировать на задачи развития в контексте глобальной финансовой интеграции,

подчеркивая, что Организация Объединенных Наций, выполняя свою функцию по содействию развитию, особенно развивающихся стран, должна играть центральную роль в международных усилиях, направленных на формирование необходимого международного консенсуса по широкому кругу реформ, необходимых для создания более прочной, стабильной и справедливой международной финансовой системы, отвечающей задачам развития, особенно в развивающихся странах,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря и записку Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, озаглавленную "Финансовый кризис и его последствия для роста и развития, особенно в развивающихся странах", доклад Исполнительного комитета по экономическим и социальным вопросам, озаглавленный "К новой международной финансовой системе", "Обзор мирового экономического и социального положения, 1999 год", и "Доклад о торговле и развитии, 1999 год";

2. подчеркивает необходимость возобновления усилий на национальном, региональном и международном уровнях для содействия созданию более прочной, стабильной и справедливой международной финансовой системы и совершенствования с этой целью ее потенциала в области раннего предупреждения, предотвращения и реагирования для своевременного принятия мер в случае возникновения и распространения финансового кризиса, исходя из всеобъемлющей и долгосрочной перспективы, при сохранении способности откликаться на задачи развития и обеспечивать защиту наиболее уязвимых стран и социальных групп;

3. подчеркивает важность наличия благоприятных международных условий благодаря активным совместным усилиям всех стран и учреждений по содействию глобальному экономическому подъему и с этой целью призывает крупнейшие промышленно развитые страны, обладающие значительным потенциалом влияния на мировой экономический рост, принять и проводить согласованную политику, способствующую мировому экономическому росту и международной финансовой стабильности, и содействовать созданию благоприятных внешнеэкономических условий для устойчивого глобального экономического подъема, включая полный подъем экономики стран, пострадавших от кризиса;

4. признает важное значение международной финансовой стабильности и в этой связи призывает развитые страны, особенно крупнейшие промышленно развитые страны, обеспечивать, чтобы их макроэкономическая политика соответствовала приоритетам роста и развития, особенно развивающихся стран;

5. подчеркивает также важность наличия на национальном уровне эффективных национальных учреждений для содействия обеспечению роста и развития, в том числе посредством проведения разумной макроэкономической политики и политики, направленной на укрепление систем регулирования деятельности финансовых и банковских секторов и контроля за нею, включая наличие соответствующих институциональных механизмов как в странах происхождения, так и назначения потоков международного капитала;

6. признает важное значение улучшения перспектив роста и развития наименее развитых стран, которые остаются беднейшей и наиболее уязвимой частью международного сообщества, и призывает партнеров в развитых странах прилагать усилия для увеличения объема официальной помощи в целях развития и усилия, направленные на уменьшение бремени задолженности, улучшение доступа к рынкам и усиление поддержки платежного баланса;

7. вновь подтверждает необходимость проведения в соответствующих учреждениях и на соответствующих форумах постоянного и конструктивного диалога между развитыми и развивающимися странами, в том числе на региональном и субрегиональном уровнях, в отношении необходимости продолжения международным сообществам совместной работы по подготовке глобальной повестки дня в области обеспечения финансовой стабильности и по вопросам, связанным с укреплением и реформированием международной финансовой системы, и в этом плане подчеркивает важное значение соответствующей и справедливой представленности и участия развивающихся стран в процессах принятия решений международных финансовых учреждений в целях обеспечения эффективности и универсальности новых механизмов, отражающих разнообразие стран, различие уровней их развития и их целей;

8. рекомендует углублять диалог между Экономическим и Социальным Советом и бреттон-вудскими учреждениями в целях содействия проведению широкого круга реформ, необходимых для создания более прочной, стабильной и справедливой международной финансовой системы, которая отражала бы глобальные интересы международного сообщества, и в этой связи рекомендует на их следующем совещании высокого уровня уделить первоочередное внимание рассмотрению условий создания более прочной, стабильной и справедливой международной финансовой системы, отвечающей задачам развития, особенно в развивающихся странах;

9. подчеркивает, что международным финансовым учреждениям при выработке рекомендаций по вопросам политики и при оказании поддержки программам корректировки следует обеспечивать, чтобы в них учитывались конкретные обстоятельства соответствующих стран и особые потребности развивающихся стран и чтобы они были направлены на достижение максимально эффективных результатов с точки зрения роста и развития, в том числе посредством поддержания объема социальных затрат, определяемых каждой страной на основе своих потребностей и национальных приоритетов в соответствии с внутренними стратегиями экономического и социального развития;

10. подчеркивает необходимость определения роли и повышения потенциала международных, региональных и субрегиональных финансовых учреждений в области

своевременного и эффективного предупреждения, регулирования и преодоления международных финансовых кризисов и в этой связи положительно оценивает усилия, направленные на повышение стабилизирующей роли региональных и субрегиональных финансовых учреждений и механизмов в деле содействия урегулированию кредитно-денежных и финансовых вопросов, и просит региональные комиссии представить свои мнения по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии;

11. подчеркивает необходимость создания системы раннего предупреждения для предотвращения или, в зависимости от случая, принятия своевременных мер для устранения угрозы финансового кризиса и в этой связи рекомендует Международному валютному фонду и другим соответствующим международным и региональным учреждениям активизировать свои усилия по содействию этому процессу;

12. подчеркивает необходимость предоставления соответствующих международных ликвидных средств для международной финансовой системы в целях содействия укреплению глобальной стабильности, в том числе посредством предоставления международным финансовым учреждениям, в частности Международному валютному фонду, соответствующих ресурсов для своевременного финансирования чрезвычайной помощи странам, пострадавшим от финансового кризиса, а также обеспечения большей доступности, транспарентности и своевременного выделения кредитных линий в случае возникновения непредвиденных обстоятельств и создания и укрепления региональных резервов;

13. подчеркивает, что все страны должны сохранять самостоятельность в управлении операциями на счету движения капиталов в соответствии со своими национальными приоритетами и потребностями, и в этой связи подчеркивает, что либерализация режима операций на счету движения капиталов должна осуществляться упорядоченно, постепенно и в тщательно выверенной последовательности, параллельно с укреплением способности стран справиться с ее последствиями;

14. подтверждает необходимость укрепления международной и национальных финансовых систем посредством более эффективного контроля на национальном, региональном и международном уровнях за государственным и частным секторами, в частности, на основе обеспечения в соответствующих случаях большего наличия и большей транспарентности информации и принятия возможных дополнительных нормативных мер и добровольных мер по раскрытию информации в отношении деятельности участников финансового рынка, в том числе международных институциональных инвесторов, особенно в отношении операций с большой долей заемных средств;

15. призывает возобновить национальные, региональные и международные усилия по содействию активизации участия частного сектора в деле предупреждения и преодоления финансовых кризисов, и в этой связи подчеркивает важное значение более справедливого распределения издержек, связанных с осуществлением корректировок, между государственным и частным секторами и между дебиторами, кредиторами и инвесторами, и просит Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить свои мнения по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии;

16. вновь обращается к международному сообществу с призывом прилагать усилия на национальном, региональном и международном уровнях, с тем чтобы содействовать сведению к минимуму последствий крайней неустойчивости глобальных финансовых потоков, и в этой связи вновь указывает на необходимость рассмотрения вопроса о создании нормативной базы для регулирования потоков краткосрочного капитала и купли-продажи валют, в том числе с

помощью налоговых рычагов и рыночных мер по регулированию притока капитала, и призывает Международный валютный фонд и соответствующие регламентационные органы содействовать этому процессу;

17. подчеркивает важность того, чтобы оценка рисков, связанных с кредитованием правительств, основывалась на объективных и транспарентных параметрах, и в этой связи призывает соответствующие национальные, региональные и международные органы регулирования содействовать разработке надлежащих стандартов для обеспечения того, чтобы учреждения по оценке рисков на своевременной и регулярной основе предоставляли полную и точную информацию;

18. положительно оценивает усилия Всемирного банка и региональных банков развития по оказанию правительствам помощи в преодолении социальных последствий кризисов, в частности на основе укрепления систем социальной защиты в развивающихся странах, особенно в интересах наиболее уязвимых групп, не упуская при этом из вида долгосрочных целей развития;

19. просит Генерального секретаря поддерживать – посредством содействия региональных комиссий – региональные и субрегиональные инициативы, в том числе региональные и субрегиональные совещания, разработку глобальной повестки дня в деле создания более стабильной, предсказуемой и справедливой международной финансовой системы, отвечающей задачам развития, особенно в развивающихся странах, и в этой связи просит Генерального секретаря информировать о результатах этой деятельности Генеральную Ассамблею на ее пятьдесят пятой сессии;

20. просит также Генерального секретаря в тесном сотрудничестве со всеми соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и региональные комиссии, и в консультации с бреттон-вудскими учреждениями представить ей на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по подпункту "Финансирование развития, включая чистую передачу ресурсов между развитыми и развивающимися странами", с анализом нынешней тенденции глобальных финансовых потоков и рекомендациями в отношении разработки глобальной повестки дня для создания более прочной, стабильной и справедливой международной финансовой системы, отвечающей первоочередным задачам роста и развития, особенно развивающихся стран;

21. просит далее Председателя Генеральной Ассамблеи направить копию настоящей резолюции советам директоров Всемирного банка и Международного валютного фонда с предложением учитывать данную резолюцию при обсуждении ими этого вопроса".

3. На 49-м заседании 14 декабря заместитель Председателя Комитета Джованни Брауцци (Италия) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "На пути к стабильной и справедливой международной финансовой системе, отвечающей задачам развития, особенно в развивающихся странах" (A/C.2/54/L.72), представленный им на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/54/L.38.

4. На том же заседании Председатель сделал заявление (см. A/C.2/54/SR.49).

5. Также на том же заседании с заявлениями выступили представители Гайаны (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая), Мексики, Индонезии и Кении (см. A/C.2/54/SR.49).

6. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки предложил провести заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.2/54/L.72.

7. Также на 49-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/54/L.72 путем заносимого в отчет о заседании голосования 120 голосами против 1, при этом никто не воздержался (см. пункт 10). Голоса распределились следующим образом¹:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали

против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: никто не воздержался.

8. Перед принятием этого проекта резолюции заявления по мотивам голосования сделали представители Нигерии и Соединенных Штатов Америки; после принятия проекта резолюции с заявлениями в порядке разъяснения мотивов голосования выступили представители Коста-Рики, Финляндии (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, и Болгарии, Венгрии, Исландии, Кипра, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии и Чешской Республики) и Австралии (см. A/C.2/54/SR.49).

9. В свете принятия проекта резолюции A/C.2/54/L.72 проект резолюции A/C.2/54/L.38 был снят его авторами.

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ВТОРОГО КОМИТЕТА

¹ Делегации Армении, Бахрейна, Джибути, Исламской Республики Иран, Корейской Народно-Демократической Республики, Маврикия, Мадагаскара, Мьянмы и Тринидада и Тобаго впоследствии заявили, что если бы они присутствовали, то проголосовали бы за этот проект резолюции.

10. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

На пути к стабильной и справедливой международной финансовой системе,
отвечающей задачам развития, особенно в развивающихся странах

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию 53/172 от 15 декабря 1998 года о финансовом кризисе и его последствиях для роста и развития, особенно в развивающихся странах,

отмечая региональную встречу высокого уровня по теме "Построение стабильной и предсказуемой международной финансовой системы и связь этой системы с социальным развитием", которая была проведена в Мехико 5-6 сентября 1999 года в сотрудничестве с Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна и которая внесла свой вклад в процесс, начатый Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 53/172,

признавая, что усиление глобализации финансовых рынков и потоков капитала ставит перед правительствами, многосторонними финансовыми учреждениями и международным сообществом в целом новые задачи и открывает новые возможности для мобилизации адекватных и более стабильных ресурсов для содействия экономическому развитию и росту общественного благосостояния,

подчеркивая важность выделения адекватных финансовых ресурсов на цели развития всех стран, в особенности развивающихся стран, в том числе по линии потоков государственных и частных финансовых ресурсов, международной торговли, официальной помощи в целях развития и адекватного уровня финансовой поддержки для облегчения бремени задолженности, в частности соглашения об общем финансовом плане для расширенной Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, а также мобилизации внутренних ресурсов, и подчеркивая, что всеобъемлющее и комплексное рассмотрение этих вопросов должно и впредь осуществляться в рамках диалога и сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями,

будучи глубоко обеспокоена общей тенденцией к сокращению официальной помощи в целях развития, которая является одним из важнейших внешних ресурсов для финансирования развития и важным источником поддержки усилий развивающихся стран, в особенности наименее развитых стран, по созданию благоприятных условий для искоренения нищеты и удовлетворения основных социальных потребностей, особенно в тех случаях, когда потоки частного капитала могут либо быть недостаточными, либо отсутствовать вовсе,

особо отмечая важное значение выработки долгосрочного решения проблемы выполнения развивающимися странами своих обязательств по погашению и обслуживанию внешней задолженности в целях высвобождения ресурсов для финансирования их усилий в области развития, приветствуя в этой связи Кёльнскую инициативу по задолженности, выдвинутую в июне 1999 года, и принятые в последнее время Международным валютным фондом и Всемирным банком решения относительно расширенной Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, которая должна обеспечить более радикальное, широкое и оперативное облегчение бремени задолженности, и в этой связи подчеркивая необходимость честного, справедливого и транспарентного распределения бремени в международном сообществе государственных кредиторов и среди других стран-доноров,

отмечая установление Международным валютным фондом кредитных лимитов на случай непредвиденных обстоятельств и усилия по созданию и расширению региональных резервов в некоторых регионах,

выражая мнение о необходимости достижения в рамках будущих многосторонних торговых переговоров, в частности, договоренностей о расширении доступа на рынки товаров и услуг, представляющих интерес для развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, с точки зрения экспорта, с учетом того, что торговля является одним из важных источников финансовых ресурсов для их усилий в области развития,

учитывая необходимость того, чтобы преимуществами растущей интеграции глобальных рынков пользовались все страны и народы, в частности развивающиеся страны и особенно наименее развитые из них, отмечая, что, хотя некоторым развивающимся странам удалось воспользоваться глобализацией финансовых ресурсов, их число было ограниченным, поскольку в одни страны потоки капитала могут не поступать вовсе, в другие страны они могут поступать в недостаточном объеме, а в третьих странах они могут направляться в чересчур узкоспециализированные области, чтобы удовлетворить потребности развивающихся стран, в особенности наименее развитых из них, и отмечая в этой связи необходимость расширения потоков частного капитала при одновременном уменьшении опасности непредсказуемых колебаний и расширении доступа развивающихся стран к этим потокам,

отмечая желательность наличия механизмов финансового регулирования, с тем чтобы мобильность капитала приносила пользу развивающимся странам, а не подрывала их усилия в области развития, и отмечая, в частности, что потоки краткосрочного спекулятивного капитала из-за их крайней неустойчивости зачастую могут оказывать негативное воздействие на достижение долгосрочных целей развивающихся стран,

выражая сожаление по поводу того, что недавний финансовый кризис привел к значительному замедлению экономического роста в развивающихся странах и других затронутых им странах и имел негативные последствия для социального развития, оказав самое сильное воздействие на наиболее уязвимые слои населения, и отмечая в этой связи, что по мере того, как в отдельных регионах и секторах преодолеваются некоторые наиболее заметные последствия этого кризиса, следует продолжать осуществление широкого круга реформ для укрепления международной финансовой системы и принятия и реализации на практике экономических и правовых рамок, подтверждая в то же время необходимость продолжения осуществления отдельными странами усилий в целях недопущения повторения подобных кризисов,

признавая, что последние финансовые кризисы выявили недостатки нынешней международной финансовой системы, и подчеркивая настоятельную необходимость продолжения работы над широким кругом реформ для создания более мощной и стабильной международной финансовой системы, с тем чтобы она могла более эффективно и своевременно реагировать на новые задачи развития в контексте глобальной финансовой интеграции,

особо отмечая, что Организация Объединенных Наций, выполняя свою функцию по содействию развитию, в частности развивающихся стран, играет важную роль в международных усилиях по формированию необходимого международного консенсуса в вопросе продолжения осуществления широкого круга реформ, необходимых для создания более мощной и стабильной международной финансовой системы, отвечающей задачам развития, особенно в развивающихся странах, и цели содействия установлению справедливого социально-экономического порядка в мировой экономике,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря² и записку Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию³ о финансовом кризисе и его последствиях для роста и развития, особенно в развивающихся странах, доклад Целевой группы Исполнительного комитета по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций "К новой международной финансовой системе", "Обзор мирового экономического и социального положения, 1999 год"⁴ и "Доклад о торговле и развитии, 1999 год"⁵;

2. особо отмечает необходимость возобновления усилий на национальном, региональном и международном уровнях для содействия укреплению международной финансовой стабильности и совершенствования с этой целью потенциала в области раннего предупреждения, предотвращения и реагирования для своевременного урегулирования чрезвычайных ситуаций и недопущения распространения финансового кризиса, исходя из всеобъемлющей и долгосрочной перспективы, при сохранении способности откликаться на задачи развития и обеспечивать защиту наиболее уязвимых стран и социальных групп;

3. подчеркивает важность наличия благоприятных международных условий благодаря активным совместным усилиям всех стран и учреждений по содействию глобальному экономическому развитию и с этой целью призывает все страны, в особенности крупнейшие промышленно развитые страны, обладающие значительным весом с точки зрения влияния на мировой экономический рост, принять и проводить согласованную политику, способствующую мировому экономическому росту и международной финансовой стабильности, и содействовать созданию внешнеэкономических условий, благоприятных для обеспечения повсеместного экономического подъема, включая полный подъем экономики стран, пострадавших от кризиса;

4. признает важное значение международной финансовой стабильности и в этой связи призывает развитые страны, в особенности крупнейшие промышленно развитые страны, при разработке своей макроэкономической политики учитывать приоритеты, в частности приоритеты развивающихся стран, в области роста и развития;

5. подчеркивает также важность наличия на национальном уровне мощных национальных учреждений для содействия обеспечению роста и развития, в том числе посредством проведения рациональной макроэкономической политики и политики, нацеленной на укрепление систем регулирования деятельности финансовых и банковских секторов и надзора за ними, включая наличие надлежащих институциональных механизмов как в странах происхождения, так и в странах назначения потоков международного капитала;

6. признает важность улучшения перспектив роста и развития наименее развитых стран, которые остаются беднейшей и наиболее уязвимой частью международного сообщества, и призывает партнеров в процессе развития продолжать усилия по увеличению объема официальной помощи в целях развития и усилия, нацеленные на обеспечение еще большего облегчения бремени задолженности, улучшение доступа на рынки и усиление поддержки платежного баланса;

² A/54/471.

³ A/54/512/Add.1.

⁴ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.99.II.C.1.

⁵ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.99.II.D.1.

7. подчеркивает необходимость проведения в соответствующих учреждениях и на соответствующих форумах постоянного и конструктивного диалога между развитыми и развивающимися странами, в том числе на региональном и субрегиональном уровнях, в отношении необходимости продолжения международным сообществом совместной работы по выработке подходов к укреплению финансовой стабильности и по вопросам, связанным с укреплением и реформированием международной финансовой системы, и в этой связи вновь заявляет о необходимости расширения и активизации участия развивающихся стран в процессе принятия международных экономических решений в целях повышения результативности работы международных финансовых учреждений и механизмов, которые могут эффективно представлять интересы всех соответствующих сторон;

8. рекомендует углублять диалог между Экономическим и Социальным Советом и бреттон-вудскими учреждениями в целях содействия проведению широкого круга реформ, необходимых в международной финансовой системе, которая отражала бы глобальные интересы международного сообщества, и в этой связи рекомендует на их следующем совещании высокого уровня уделить первоочередное внимание рассмотрению условий, необходимых для создания более мощной и стабильной международной финансовой системы, отвечающей задачам развития, особенно в развивающихся странах, и цели содействия установлению справедливого социально-экономического порядка в мировой экономике;

9. особо отмечает, что международные финансовые учреждения, формулируя стратегические рекомендации и оказывая помощь в осуществлении программ перестройки, должны обеспечивать, чтобы в них учитывались конкретные обстоятельства соответствующих стран и особые нужды развивающихся стран и чтобы они были направлены на достижение наиболее оптимальных результатов с точки зрения роста и развития, включая искоренение нищеты, в том числе посредством поддержания эффективного объема социальных расходов, определяемого каждой страной в соответствии с ее национальными стратегиями социально-экономического развития;

10. подчеркивает необходимость дальнейшего уточнения роли и укрепления потенциала международных, региональных и субрегиональных финансовых учреждений в области своевременного и эффективного предупреждения, регулирования и преодоления международных финансовых кризисов, поощряет усилия, направленные на повышение стабилизирующей роли региональных и субрегиональных финансовых учреждений и механизмов в деле содействия урегулированию кредитно-денежных и финансовых вопросов в соответствии с мандатом каждого такого учреждения, и просит региональные комиссии представить свои мнения по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии в рамках их очередных докладов Экономическому и Социальному Совету;

11. особо отмечает необходимость дальнейшего укрепления потенциала и процедур раннего предупреждения для предотвращения финансового кризиса или, в соответствующих случаях, принятия своевременных мер по устранению его угрозы и в этой связи рекомендует Международному валютному фонду и другим соответствующим международным и региональным учреждениям продолжать свои усилия по содействию этому процессу;

12. подчеркивает необходимость укрепления финансовой стабильности во всем мире, в том числе посредством предоставления международным финансовым учреждениям, в частности Международному валютному фонду, соответствующих ресурсов для своевременного выделения средств на оказание чрезвычайной помощи странам, пострадавшим от финансового кризиса;

13. особо отмечает, что либерализация режима операций по счету движения капиталов должна осуществляться упорядоченно, постепенно и в тщательно выверенной последовательности,

параллельно с укреплением способности стран справляться с ее последствиями, и подчеркивает исключительную важность устойчивых национальных финансовых систем и эффективных механизмов надзора за банковской деятельностью, предлагает Международному валютному фонду, Всемирному банку и соответствующим международным регламентационным органам внести свой вклад в этот процесс и в этой связи признает, что все страны обладают независимостью в управлении счетами движения капиталов в соответствии с их собственными национальными приоритетами и потребностями;

14. подтверждает необходимость упрочения международной и национальных финансовых систем посредством повышения эффективности национального, регионального и международного наблюдения как за государственным, так и за частным секторами на основе, в частности, повышения в соответствующих случаях доступности и транспарентности информации и принятия возможных дополнительных нормативных и добровольных мер по раскрытию информации об участниках финансового рынка, в том числе международных институциональных инвесторах, особенно в отношении операций с большой долей заемных средств, и в этой связи также вновь подтверждает важность продолжения на соответствующих форумах работы по решению вопросов, связанных с наблюдением, транспарентностью и раскрытием информации, регулированием и надзором;

15. подчеркивает важность укрепления сотрудничества между Всемирным банком и Международным валютным фондом в таких специфических областях, где необходимо сотрудничество, как финансовый сектор, признавая при этом особые мандаты этих двух учреждений, и подчеркивает также необходимость учета учреждениями, занимающимися проблемами финансового кризиса, общей цели содействия долгосрочному развитию;

16. призывает возобновить национальные, региональные и международные усилия по содействию активизации участия частного сектора в деле предупреждения и преодоления финансовых кризисов, подчеркивает в этой связи важное значение более справедливого распределения издержек, связанных с осуществлением корректировок, между государственным и частным секторами и между дебиторами, кредиторами и инвесторами и просит Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию информировать Генеральную Ассамблею на ее пятьдесят пятой сессии о проделанной ею работе в этой области;

17. вновь обращается к международному сообществу с призывом прилагать усилия на национальном, региональном и международном уровнях, с тем чтобы содействовать минимизации негативных последствий крайней неустойчивости глобальных финансовых потоков, и в этой связи вновь указывает на необходимость рассмотрения вопроса о создании нормативной базы для регулирования потоков краткосрочного капитала и купли-продажи валют, и призывает Международный валютный фонд и соответствующие регламентационные органы содействовать этому процессу;

18. подчеркивает важность того, чтобы производимая учреждениями частного сектора оценка рисков, связанных с кредитованием правительств, основывалась на объективных и транспарентных параметрах, и в этой связи призывает соответствующие национальные, региональные и международные регламентационные органы внести свой вклад в разработку надлежащих стандартов для обеспечения того, чтобы учреждения по оценке рисков своевременно и регулярно представляли полную и точную информацию;

19. положительно оценивает неустанные усилия Всемирного банка и региональных банков развития по оказанию правительствам помощи в преодолении социальных последствий кризисов, в

частности посредством укрепления систем социальной защиты в развивающихся странах, особенно в интересах наиболее уязвимых групп, не упуская при этом из виду долгосрочных целей развития;

20. просит Генерального секретаря поддерживать, в частности в рамках сотрудничества с региональными комиссиями, региональные и субрегиональные инициативы, ведущуюся работу по определению мер, которые будут способствовать повышению стабильности и предсказуемости международной финансовой системы, отвечающей задачам развития, особенно в развивающихся странах, и в этой связи просит Генерального секретаря информировать Генеральную Ассамблею на ее пятьдесят пятой сессии о результатах этой деятельности;

21. просит также Генерального секретаря в тесном сотрудничестве со всеми соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и региональные комиссии, в рамках их соответствующих мандатов и в консультации с бреттон-вудскими учреждениями представить ей на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по подпункту "Финансирование развития, включая чистую передачу ресурсов между развивающимися и развитыми странами", включив в него результаты анализа нынешних тенденций в динамике глобальных финансовых потоков и рекомендации в отношении разработки повестки дня для создания более мощной и стабильной международной финансовой системы, отвечающей первоочередным задачам роста и развития, особенно развивающихся стран, и цели содействия установлению справедливого социально-экономического порядка в мировой экономике;

22. просит Председателя Генеральной Ассамблеи препроводить настоящую резолюцию исполнительным директоратам Всемирного банка и Международного валютного фонда, с тем чтобы они ознакомились с ней и использовали ее положения при обсуждении затрагиваемых в ней вопросов.
